



## The Law of Ukraine

### Basic Legislation of Ukraine on Culture

(“Vidomosti of Verhovna Rada”\* (VVR), 1992, N 21, art.294 )

*( Enacted by the Decree of the Verhovna Rada  
N 2141-XII ( 2141-12 ) of 19.02.92, VVR, 1992, N 21, art.295 )*

*( With changes introduced according to Decrees  
N 12-92 of 26.12.92, VVR, 1993, N 10, art.76  
N 23-92 of 31.12.92, VVR, 1993, N 11, art.93  
N 14-93 of 22.01.93, VVR, 1993, N 13, art.119  
N 15-93 of 19.02.93, VVR, 1993, N 17, art.184*

#### *Laws*

*N 183/94-ep of 23.09.94, VVR, 1994, N 41, art.376  
N 498/95-ep of 22.12.95, VVR, 1996, N 3, art. 11  
N 608/96-ep of 17.12.96, VVR, 1997, N 8, art. 62  
N 2120-III ( 2120-14 ) of 07.12.2000, VVR, 2001, N 2-3, art.10  
N 2756-III ( 2756-14 ) of 04.10.2001, VVR, 2002, N 6, art.36  
N 2905-III ( 2905-14 ) of 20.12.2001, VVR, 2002, N 12-13, art.92 )*

The Ukrainian legislative basis on Culture determines legal, economic, social and organizational grounds of cultural development in Ukraine, regulates social relations in the field of creation, promotion, preservation and use of cultural values and aimed at:

Exercise of Ukraine’s sovereign right in the field of culture;

Revival and development of culture of the Ukrainian nation and the cultures of the national minorities, living on the territory of Ukraine;

Ensuring the freedom of creation, free development of cultural and creative processes, professional and amateur art activities;

Providing the right of citizens in access to cultural wealth;

Securing social protection of cultural workers;

Setting up material and financial basis for cultural development.

## **Part I** **GENERAL CLAUSES**

### **Article 1.** Legislation of Ukraine on Culture

The Legislation of Ukraine on culture is based on the Constitution of Ukraine ( 888-09 ) and consists of these Fundamentals and other appropriately adopted legislative acts.

### **Article 2.** Main principles of cultural policy

Main principles of cultural policy in Ukraine are:

Recognition of culture as one of the main factors of Ukrainian nation's identity as well as of national minorities living on the territory of Ukraine;

Strengthening of humanistic ideas, high moral bases of social life, orientation towards national and universal values and recognition of their priority over political and group interests;

Preservation and augmenting of cultural properties;

Development of cultural relations with Ukrainians living abroad as the foundations of preservation of integrity of the Ukrainian culture;

Ensuring freedom of creative activities, non- intervention of State, political parties and other public institutions into the processes of artistic creation;

Equality of rights and possibilities of citizens irrespective of their social status and nationality in creation, use and circulation of cultural values;

Accessibility of cultural values, of all types of cultural services and cultural activities for every citizen;

Ensuring conditions for creative development of an individual, enhancement of cultural level and aesthetic education of citizens;

Encouraging organizations, enterprises, public institutions, religious organizations and individuals in exercising charitable activities in the sphere of culture;

Comprehensive international cooperation in the cultural sphere;

Recognition of priority of international legal acts in the sphere of culture;

Combination of State and public factors in ensuring the development of culture.

### **Article 3.** Priorities on the development of culture

The priority guidelines of cultural development are defined by special State programs, approved by the Verhovna Rada of Ukraine.

The State creates top-priority conditions for the:

Development of culture of the Ukrainian nation and the cultures of the national minorities;

Preservation, reproduction and protection of cultural and historical environment;

Aesthetic education of children and youth;

Realization of fundamental research in the fields of theory and history of the Ukrainian culture;

Development of cultural infrastructure of rural areas;

*(Action of paragraph 7 of the second part of Article 3 was suspended with regard to priority arrangement of conditions for material maintenance of establishments, enterprises, organizations and cultural institutions according to the Decree N 14-93 of 22.01.93) of material and financial maintenance of establishments, enterprises, organizations and cultural institutions.*

#### **Article 4.** Language in the sphere of culture

Appliance of language in the sphere of culture is stipulated by the legislation of Ukraine on Languages.

The State pursues the aim of development of the Ukrainian-language forms of cultural life, however guarantees equal rights and possibilities in applying in the cultural sphere the languages of all national minorities, living on the territory of Ukraine.

### **P a r t II**

#### **RIGHTS AND RESPONSIBILITIES OF CITIZENS IN THE SPHERE OF CULTURE**

#### **Article 5.** Rights of citizens in the sphere of culture

The citizens in the sphere of culture have the right to the:

Freedom of creation;

Free choice of forms of cultural activity as well as means and spheres of appliance of creative abilities, independent decision-making on the future of one's own proper art-pieces;

Realization of professional and amateur activities on individual or collective basis, independently or with the help of any forms of mediation;

Establishment of organizations, enterprises and cultural institutions;

Organization of artistic alliances, national and cultural societies, foundations and other forms of public cultural associations;

Preservation and development of national and cultural identity, popular customs and traditions;

Access to cultural values;

Protection of intellectual properties;

Obtaining special education.

**Article 6.** Freedom of creation

The State guarantees the freedom of creation, free choice of forms of cultural activities.

Interference in the creation process as well as censorship in the sphere of artistic expression is not permitted.

In Ukraine the conditions for development of literary and art critique as well as other forms of objective evaluation of historic and cultural processes are being created.

**Article 7.** Right of citizens on creation of associations in the sphere of culture

Every citizen has the right to initiate the creation of artistic alliances, national and cultural societies, foundations and other public associations, including international ones.

The activity of public association in the sphere of culture is regulated by the legislation of Ukraine and the statutes (regulations) of these associations.

The State protects the rights and legal interests of public associations in the sphere of culture and assists in creation of conditions for realization of their statutory missions.

**Article 8.** Rights of national minorities in the sphere of culture

The State creates conditions for the development of cultures of all national minorities, living on the territory of Ukraine, facilitates their engagement in the process of creation of cultural values.

Citizens of any nationality have the right to:

Preserve, develop and promote their culture, language, traditions, customs and rites;

Create national cultural associations, centers, establish cultural and artistic alliances as well as educational institutions, set up mass communication medias and publishing houses.

**Article 9.** Right on intellectual properties

Works of literature and art are intellectual properties of their creators.

Protection of intellectual property rights, observance of author's rights is regulated by special legislation as well as by the norms of international law.

**Article 10.** Right to special education in the sphere of culture

Citizens have the right to free choice of special education profile in the field of culture as well as to the forms of teaching.

According to social, economic, national and cultural needs the State ensures the development of a network of educational institutions in the sphere of culture as well as of establishments of advanced training and scientific institutions; it creates conditions for self-education.

**Article 11. Responsibilities of citizens in the sphere of culture**

The citizens are committed to:

Observe the requirements of the acting legislation on implementation of activities in the sphere of culture;

Look after the protection of cultural heritage, traditions of national culture; assist in protection of historical and cultural sites;

Respect the culture, language, traditions, customs and rites of national minorities, living on the territory of Ukraine;

Care about the aesthetic education and cultural development of youth, their association to the values of national and world culture.

**Part III**

**ACTIVITIES IN THE SPHERE OF CULTURE**

**Article 12. Activities in the sphere of culture**

The activities in the sphere of culture are:

Creation, distribution and popularization of literary and art works;

Preservation and employment of cultural values;

Aesthetic education;

Organization of special education, recreation and leisure of citizens.

The agents of cultural activities are:

Professional employees in the sphere of art, professional art groups, art workers, individuals;

State and private institutions, enterprises, organizations and establishments in the sphere of culture;

Artistic alliances, national and cultural unions, foundations, associations and other public institutions, enterprises set up by them;

The State, represented by its authorities and governing bodies.

Activities in the sphere of culture are carried out on professional or amateur basis, defined by this Basis, by the legislation of Ukraine on enterprises, business activities, non-commercial

organizations and associations, as well as by legislation, regulating specific types of activities in the sphere of culture.

**Article 13.** Distribution and popularization of literary and art works

Institutions, enterprises and organizations in the sphere of culture, art workers and groups have the right to distribution and popularization of literary and art works, independently determine the repertoire and programs, the content and forms of touring, exhibition and other activities.

Works that contain appeals for changing the constitutional order by violence, propaganda of wars, violence, cruelty, racial, national, religious animosity or hatred; pornography; incitement to committing of crimes are prohibited.

Limitations in distribution of works on other grounds than mentioned are not allowed.

**Article 14.** Preservation and making use of cultural values

The cultural values consist of the objects of material and spiritual culture of artistic, historical, ethnographic and scientific importance. The unique values of material and spiritual culture as well as cultural values of exceptional historic significance for formation of national self-consciousness of the Ukrainian people are declared as objects of national cultural property and are inscribed into the State register of national cultural properties.

The State, represented by its authorities and governing bodies:

Looks after the protection and making use of cultural values on the territory of Ukraine or beyond its borders;

Ensures the protection of historical and cultural monuments of Ukraine,

Protection of historical environment, conservation of the museum, library and archival funds;

Promotes the development of the network of state, public and private museums, libraries, constitution of their funds;

Creates conditions for preservation and development of folk culture, assists in revival of centres of traditional national creation, art crafts and trades, creation of museums of folk art, folklore and ethnographical ensembles, ensures their organizational and financial support;

Guarantees free access to historical and cultural sites, museum, library and archival funds. Limitations to such access are conditioned only by specific character of conservation that is determined by the legislation;

Ensures access to cultural values on preferential terms for specific social groups of citizens (children of preschool age, schoolchildren, students, pensioners and handicapped persons).

The order of registration, conservation and use of cultural values, their export outside Ukraine as well as transfer of ownership rights is stipulated by the legislation.

Requisitioning of printed publications, works, exhibits, documents from library, museum and

archival funds as well as destruction of works of material and spiritual culture based on ideological or political considerations is prohibited.

Not liable to de-nationalization or privatization are:

Objects of national cultural property, museum, library, archival funds;

Works and objects of national culture purchased by or presented to the State cultural establishments.

#### **Article 15.** Aesthetic education

The State guarantees the aesthetic education of citizens by the means of accessibility to properties of national and world culture, development of the network of educational, preschool cultural and educational institutions, by creation of conditions for individual and collective artistic creation.

The integral system of aesthetic education of citizens is ensured by organs of government, educational, cultural and art establishments, mass communication medias in cooperation with creative associations, national and cultural societies and other public institutions in the sphere of culture.

According to article 3 of this Basis the aesthetic education of children, schoolchildren and students is carried out in all educational and pedagogic establishments irrespective of their departmental subordination and forms of ownership.

#### **Article 16.** Organization of special education in the sphere of culture

Organization of special education in the sphere of culture has to:

Ensure the principle of unity and continuity of artistic education;

Create conditions for realization of the right of citizens for free development of their creative abilities;

Satisfy the requirements of the institutions, enterprises and organizations in the cultural sphere in specialists, scientific and pedagogical personnel.

The perspectives and guidelines of development, content of special education in the sphere of culture are determined by central state-run public authorities on culture in cooperation with educational organs, scientific and research institutions, creative alliances, national and cultural associations.

State, private, co-operative educational institutions (academies, universities, conservatoires, institutes, colleges, technical schools, specialized schools, specialized art schools, gymnasiums, lyceums, specialized aesthetic education schools: music, art, choreographic, choral etc), institutes and advanced training departments are being created in Ukraine with the aim of ensuring the right of citizens for special education in the sphere of culture.

The preconditions of establishment of educational institutions in the sphere of culture as well as the principles of their activities are stipulated by the acting legislation.

The heads of State educational institutions that belong to municipal elected authorities are allotted or appointed to their posts in an established order by the structural departments of executive committees on culture administration of the municipal elected authorities.

The State financially supports especially gifted students of art establishments, takes care of their training in leading centres of national and world culture.

According to article 3 of this Basis the State establishes allowances for training fees in the primary stage of specialized artistic education - State-run schools of aesthetic education of children.

#### **Article 17. Professional creative activity**

State creates conditions for realization of professional creative activities in the fields of literature, drama, music, choreographic, circus, figurative and decorative arts, architecture, cinematography, journalism, design, scientific and research and other activities, aimed at development of culture.

The agents of professional creative activities on individual or group basis are professional creative employees and the professional creative groups.

The professional art group may exercise the right of legal person.

The legal status of the professional creative group is determined in the order, stipulated by the legislation of Ukraine on enterprises.

The professional creative activity is ensured by the system of economic, social and legal guarantees. Municipal elected authorities are obliged to grant professional creative employees premises on beneficial conditions for workshops, ateliers and laboratories, needed for carrying out of their activities. Professional creative employees enjoy the privilege right in acquiring such premises for possession.

#### **Article 18. Organization of amateur activities, recreation and leisure of citizens**

In order to satisfy the needs of citizens in amateur activity, organization of their recreation and leisure, clubs, amateur associations, interest groups and workshops, cultural centres, recreation and culture parks as well as other cultural and educational entities are created.

The State authorities and governing bodies, institutions, enterprises and organizations assist in development of amateur groups and associations, take care of their material and financial maintenance.

#### **Article 19. Professional creative employee**

Professional creative employee in the sphere of culture is an individual, whose creative activity is his main occupation and principal source of income.

The condition for acknowledgement as a professional creative employee is the availability of one of the following characteristics:



Public presentation of personal works at exhibitions, publications, scenic performances or cine-, tele- or video-demonstrations;

Receipt honorariums for personal creative activities and its accounting during taxation;

Obtaining special education in the educational establishment or from a specialist or pedagogue in possession of license allowing exercise of this type of pedagogic activity;

Membership in one of the artistic unions;

Possession of a scientific decree or honorary title, professional merits, awards or prizes.

#### **Article 20. Cultural worker**

Cultural worker is an individual who has obtained special education in a State-run or private educational institution or from a specialist (teacher) in possession of a license for carrying out of pedagogic activity, or an individual, working in cultural entities, establishments, organizations or enterprises, mass communication medias, publishing houses, unions, foundations and other cultural and educational associations, and has passed relevant certification.

#### **Article 21. Cultural establishments, enterprises and organizations**

The development of a network of cultural establishments, enterprises and organizations of different types of activities and forms of properties is guaranteed in Ukraine: theatres, philharmonics, professional artistic groups, cinema studios, organizations of television and radio, cinema and video renting companies, publishing companies, editorial offices, museums, art galleries, exhibitions, libraries, archives, club establishments, cinemas, circuses, parks of culture and entertainment, educational establishments and scientific establishments, preschool establishments of aesthetic education and leisure for youth, design, restoration centers and workshops, historical and cultural, architectural preserves and reserve territories.

On the territory of each administrative and territorial division a necessary social ensemble of cultural establishments, enterprises and organizations is created.

Establishments, enterprises and organizations of culture exercise the types of cultural and economic activity that are defined by article 12 of present Basis and correspond to the aims, stipulated by their Charters.

Creation, reorganization and liquidation of cultural establishments, enterprises and organizations are carried out in compliance with the existing legislation of Ukraine.

Specially authorized central public authorities of State administrations designate to and dismiss from their positions the heads of State establishments, enterprises, organizations and institutions of republican subordination or fix, in compliance with the legislation, another kind of order of their designation and dismissal.

The liquidation of cultural establishments, enterprises and organizations is not permitted in case of deprivation of their office premises that are transferred to possession or gratuitous use of religious organizations; as well as their re-deployment with other intention during privatization

procedures.

#### **Article 21-1.** Non-profit organizations in the sphere of culture

Non-profit organizations in the sphere of culture are defined as legal entities, which are exercising activity, indicated in article 12 of present Basis, and correspond to the criteria of non-profitability, defined in this article.

Non-profit organization in the sphere of culture shall realize financial and economic activity according to the purposes of its establishment and within the limits of its civil capacity.

Funds and other property, property rights (in money terms), earned by a non-profit organization as a result of its financial and economic activity, outcoming from the given accounting period should not exceed more than three times its earnings for the same period in the form of transferred state budgetary funds, funds and other property, property rights (in money terms), provided to the organization by its founder (founders), including the ones in the form of membership fees, participation fees, as well as of irrevocable financial aid or aid in the form of goods, works realized or services (according to their market value), that are provided on gratuitous basis.

Amount of economic agents' property (parts in their property) that belongs to the non-profit organization according to the right defined by the law shall not exceed by three times the total amount of other property, which belongs to the non-profit organization at the end of the accounting period. Such excess should be liquidated during the next year that follows the financial year.

The property of the non-profit organization in the sphere of culture may be transmitted to economic agents only temporarily on a compensation basis, excluding cases when property is introduced into the statutory fund of an economic organization.

Compensation for the use of property of a non-profit organization should not be lower than a normal value, excluding cases, when the property is handed over for use of other non-profit organizations.

According to the law, other criteria of non-profitability characteristics may be defined for separate types of non-profit organizations in the sphere of culture according to their forms of activity.

*(The law supplemented by article 21-1 according to the Act N 2756-III)  
( 2756-14 ) of 04.10.2001*

#### **Article 21-2.** Support of activity of non-profit organizations in the sphere of culture

Public authorities and local government authorities assist the activities of non-profit organizations in the sphere of culture within the limits of their authority, defined by the laws of Ukraine.

According to the law, non-profit organizations in the sphere of culture are granted tax and due remissions; tax remissions are given to legal entities and natural persons, which support non-profit organizations.

Economic support to non-profit organizations is realized in forms, stipulated by the laws of Ukraine.

Public authorities and local government authorities engage non-profit organizations on tender basis for realization of national and local programs, financed from relevant budgets, as well as to realization of government works to satisfy the needs on national and local levels.

The State engages non-profit organizations in the sphere of culture to participate in preparation of legislative proposals and proposals of other legislative acts of state authorities, representation of Ukraine in different spheres of international cultural life, providing of information, necessary for realization of tasks, defined by their Charters.

*(The law supplemented by article 21-2 according to the Act N 2756-III) (2756-14) of 04.10.2001).*

**Article 22.** Power of public authorities in the sphere of culture

The Parliament (Supreme Council) of Ukraine defines the State policy in the sphere of culture, legal, economic and social guarantees of its realization, the system of social security of cultural workers.

The high authorities of executive power and State administration:

Assure the realization of State policy in the sphere of culture;

Realize in collaboration with civil associations the elaboration of State programs of cultural development and their financing;

Assure conditions for revival and development of Ukrainian culture, cultures of national minorities, living on the territory of Ukraine;

Assign government works for release of literary and art works;

Assist the development of non-traditional forms of arts;

Undertake measures in order to return cultural and historical values located outside Ukraine into the property of the Ukrainian people;

Take decisions by the order fixed by the law to attribute the title of “National” to establishments of culture playing important role in spiritual life of people;

Elaborate and assure implementation of scientifically justified and socially required norms of cultural services of population of diverse regions of Ukraine, economic and financial norms of maintenance of cultural establishments;

Ensure personnel training, elaboration of required network of State educational establishments, scientific and research foundations and stimulate the development of scientific research in the sphere of culture;

Create basis for production of special equipment for establishments, companies and organizations of culture;

Organize and realize cultural co-operation with foreign countries and international organizations, assist the creation of shared investment funds of development of culture in Ukraine, as well as centers of Ukrainian culture abroad;

Coordinate the activity of ministries, departments, scientific foundations, artistic unions and other public organizations with view of realization of State policy in the sphere of culture.

Scientific, methodological and organizational support of the activity in the sphere of culture is provided by specially authorized central authorities of State administration, created in accordance with the existing legislation of Ukraine.

The authority of local Councils of deputies and their executive institutions in the sphere of culture is defined by the Law of the Ukrainian Soviet Socialist Republic "On local Councils of deputies of the Ukrainian Soviet Socialist Republic and local self-government" ( 533-12 ) and by present Basis.

#### **Chapter IV**

#### **FINANCING AND MATERIAL AND TECHNICAL MAINTENANCE OF CULTURE**

##### **Article 23.** Financing of culture

Financing of culture is being realized on the normative basis at the expense of republican and local budgets as well as by the means of companies, organizations, public associations and other sources.

*(The force of the second part of article 23 is suspended for the year 2001 in accordance to the Act N 2120-III ( 2120-14 ) of 07.12.2000 )*

The State guarantees necessary assignments for the development of culture in amount no less than eight percent from national income of Ukraine.

Local Councils of deputies are entitled, in the order set by the existing legislation to increase the expenses for the needs of culture above the fixed norms.

Budgetary assignments and non-budgetary funds should not be subject to exemption.

##### **Article 24.** Funds for cultural development

With the aim of financial support and protection of establishments, enterprises and organizations in the sphere of culture under market economy and of the end use of funds, assigned for cultural needs, republican and local funds for cultural development can be created.

Procedure of creation of republican and local funds for cultural development and use of these funds is determined by clauses, approved in a fixed order.

Public associations (artistic unions, associations and funds), establishments, enterprises, organizations and citizens are entitled on their own and on contractual basis to create charitable funds for financing of cultural programs, development of literature and arts, support of talents and creative intentions in the sphere of culture, resolving social and common issues of cultural workers.

**Article 25.** *( The action of the article 25 is suspended in compliance with the Decree N 15-93 of 19.02.93 )* Currency funds in the sphere of culture

Currency earnings from use of cultural values and national cultural properties, as well as of touring, exhibition, publishing and other creative activities are assigned for securing conservation and renewal of national cultural properties of Ukraine, maintaining material cultural resources and are not subject to taxation.

**Article 26.** Taxation in the sphere of culture

*(The action of the first part of the article 26 is suspended with regard to exemption from profit tax in compliance with the Decree N 12-92 of 26.12.92)*

The State implements the policy of preferential taxation in the sphere of culture:

*(Second paragraph of the first part of the article 26 has lost its validity with regard to exemption of import duty, customs fees and excise taxes as well as value added tax on goods liable to excise duty, imported in accordance with the Law N 498/95-ep of 22.12.95)*

*( Second paragraph of the first part of the article 26 has lost its validity with regard to exemption of import duty customs fees and excise taxes as well as value added tax on goods liable to excise duty, imported (sent) on the customs territory of Ukraine in accordance with the Law N 608/96-ep of 17.12.96 )* exempts from taxation artistic unions, national and cultural societies, foundations, associations and other public alliances in the sphere of culture as well as cultural establishments, completely or partially financed from the budget or at the expense of enterprises or trade-union organizations;

Fixes benefits on profit taxation of enterprises, organizations and individuals who assign a share of their profit for cultural needs; stipulates benefits on profit taxation of other payers.

Taxation procedure of institutions, enterprises and organizations in the sphere of culture as well as of those who assign a share of their profit for cultural needs, is stipulated by the acting legislation.

**Article 27.** Material and technical maintenance

The State guarantees the creation of manufacturing capabilities on instalment of special equipment for institutions, enterprises, organizations and establishments of culture, musical instruments, attraction equipment, accessory materials and other means for individual creative activity; stimulates manufacture of such products according to public needs; develops the network of specialized productions for this particular purpose, including the joint ones with other countries.

Institutions, enterprises, organizations and establishments in cultural sphere are provided in first priority with the video-, tele-, radio- and cinematographic equipment, technical resources, musical instruments, furniture, stage equipment, paper and other materials necessary for realization of professional cultural and educational activities.

#### **P a r t V**

### **SOCIAL GUARANTEES AND PROTECTION OF RIGHTS OF WORKERS IN THE SPHERE OF CULTURE**

**Article 28.** Guarantees of remuneration of labour of workers in the cultural sphere

*The action of article 28 is suspended starting from the 1-st of January 1993 in compliance with the Decree N 23-92 of 31.12.92;*

*The action of the article 28 is re-established from the 1-st of November 1994 in compliance with the Law N 183/94-ep of 23.09.94 )*

The State guarantees the workers of State institutions, enterprises and organizations in the sphere of culture the average salary at the rate of not lower than the average level of salary of workers of the national economy.

**Article 29.** Social guarantees of workers in the sphere of culture

The legislation of Ukraine stipulates special conditions of social protection for professional creative workers, whose activity is related to harmful production, increased risks, threat of professional illnesses, continuous travels and other unfavorable conditions.

*( The action of the second part of the article 29 is suspended for 2002 in compliance with the Law N 2905-III ( 2905-14 ) of 20.12.2001 )*

*( Action of the second part of the article 29 is suspended for 2001 in compliance with the Law N 2120-III ( 2120-14 ) of 07.12.2000 )*

According to the legislation, cultural workers, who carry out their activities in rural areas and urban-type communities, enjoy free accommodation, heating and lighting facilities.

At their own expense, institutions, enterprises and organizations can additionally determine labour and social facilities for cultural workers, other than those, stipulated by the legislation.

#### **P a r t VI**

### **INTERNATIONAL CULTURAL RELATIONS**

**Article 30.** International cultural exchange

The State promotes the development of international cultural exchange.

The order of realization of cultural exchange is regulated by international treaties and acting legislation of Ukraine.

Establishments, enterprises, organizations and institutions in the sphere of culture, public associations and individuals have the right to independently conclude agreements (contracts) with foreign legal persons and individuals on any forms of cooperation in sphere of culture; participate in the activities of relevant international organizations and foundations, carry out foreign-economic activity in compliance with the acting legislation.

**Article 31.** Promotion of the development of national culture outside Ukraine and extension of relations with compatriots

The State takes care of satisfying national and cultural needs of Ukrainians, living abroad; assists in establishing centers of Ukrainian culture and arts, creates special funds, implements cultural events, carries out specialist training.

**Article 32.** International treaties of Ukraine in the sphere of culture

In case an international treaty, Ukraine being a party to, stipulates rules, other than those, provided for by the legislation of Ukraine on culture, the rules of the international treaty are applied.

## P A R T V I I RESPONSIBILITY FOR VIOLATION OF LEGISLATION ON CULTURE

**Article 33.** Responsibility for violation of legislation on Culture

Persons guilty in violating legislation on Culture are subject to civil, legal, administrative or criminal responsibility in compliance with the legislation of Ukraine.

President of Ukraine

L.KRAVCHUK

Kyiv, 14 February 1992  
N 2117-XII